



World Library and Information Congress: 70th IFLA General Conference and Council

22-27 August 2004

Buenos Aires, Argentina

Всемирный Библиотечный и Информационный Конгресс:
70-ая Генеральная Конференция и Совет ИФЛА
22-27 августа 2004
Буэнос-Айрес, Аргентина

Programme: <http://www.ifla.org/IV/ifla70/prog04.htm>

Code Number: 75-R
Meeting: 130. Bibliography - Библиография
Simultaneous: Yes
Interpretation:

Национальная библиография как система библиографических источников по изучению кубинской культуры

Araceli Garcia Carranza

Национальная библиотека José Martí
Гавана, Куба

Национальная библиография призвана анализировать и контролировать издательскую деятельность страны. Она учитывает опубликованные и, в отдельных случаях, неопубликованные произведения национальных авторов независимо от тематики, языка или места издания; а также работы, имеющие отношение к стране и изданные в любой части света.

Поэтому основная функция национальных библиотек - это достижение полноты, которая возможна путем создания органической системы, состоящей из репертуаров (ядро системы) и дополнений к ним.

Особенностью Кубы является тот факт, что она располагает никогда не прерывающейся национальной библиографией. Первый кубинский библиограф Antonio Bachiller y Morales в 1861 г. в третьем томе его Заметок по изучению искусств и народному обучению на Кубе опубликовал первую библиографию. В нее были включены издания, начиная с первых, вышедших в 1723 г., и до 1840 г. У Bachiller были преемники Eusebio Valdés Domínguez, Francisco Jimeno, Domingo del Monte и Manuel Pérez Beato, которые завершили начатое им дело, опубликовав это драгоценное наследство в 'Revista de Cuba' (Кубинский журнал) и в 'El Curioso Americano' (Любопытный американец). Затем Carlos Manuel Trelles y Govin,

великий кубинский библиограф, составил библиографию XIX столетия, а до этого библиографии XVII и XVIII столетий. В начале XX века он составил кубинскую библиографию за 1900 - 1916 гг. Временно, до 1937 г., создание национальной библиографии было приостановлено. Но с этого года Fermin Paraza стал издавать Кубинский библиографический ежегодник, просуществовавший до 1958 г. Таким образом, за 1917 - 1936 гг. образовалась библиографическая лакуна. Библиографическая работа на Кубе до 1958 г. велась стараниями отдельных выдающихся одиночек. Благодаря их усилиям достаточно полно сохранена память о нашем культурном наследии.

В 1960-е годы период с 1917 по 1936 гг. был восстановлен на основе каталогов, отражающих фонды старых коллекций, Хроник León Primelles и богатых коллекций Antonio María Eligio de la Puente и известного автора Fernando Ortíz, приобретенных Национальной библиотекой.

Впоследствии кубинская библиография за 1900 - 1916 гг., учитывая интерес к этому периоду, была составлена заново уже в соответствии с фондами Кубинской национальной библиотеки. Для улучшения обслуживания надо было найти и приобрести недостающие издания. А этого нельзя было сделать, не выяснив, что же имеется в фондах основных библиотек страны (Национальная библиотека Jose Martí, Университет Гаваны и Экономическое общество друзей страны).

Что касается текущей библиографии после 1959 г., то она появилась в 1968 г. Первый том охватывал период за 1959 - 1962 гг. Годом ранее (по издательским причинам) вышел том, охватывающий 1963 - 1964 гг., и в отдельном томе отражалась печатная продукция, изданная в 1965 году.

17 марта 1964 г. был принят Декрет об обязательном экземпляре Кубы. Свое начало обязательный экземпляр на Кубе ведет с середины XIX века, но затем о нем забыли. 20 мая 1999 г. был принят Декрет об обязательном экземпляре документов, реализованных в любом формате, и поступающих в Национальную библиотеку Jose Martí.

Ежегодно с 1965 г. в национальной библиографии стали появляться новые разделы. Например, биобиблиографические, посвященные авторам, умершим в текущем году. В этих разделах приводятся предварительные библиографические списки, и указывается вклад, который внес человек в историю страны.

В 1971 г. круг включаемых в кубинскую библиографию изданий расширился, она теперь действительно стала зеркалом кубинской культуры. В октябре 1971 г. в Гаване состоялась Третья встреча публичных библиотек, на которой была согласована новая структура национального библиографического указателя. Теперь в него стали включаться сведения о плакатах и афишах, каталогах выставок, звукозаписях, кинопродукции и открытках, издаваемых в стране. Информация о подобной продукции, только в несколько усовершенствованном виде, была помещена и в библиографических указателях, вышедших в 1972 - 1976 гг.

В 1972 - 1976 гг. издательская система страны претерпела изменения. В связи с все возрастающими образовательными и интеллектуальными потребностями страны, вызванными культурными и эстетическими изменениями, были изданы тысячи названий.

В этом смысле показателен 1977 год. Кубинская библиография, являющаяся незаменимым источником информации, в котором отражена вся наша печатная продукция, расширила свои границы: появился новый раздел, в котором была отражена большая часть карт, изданных на Кубе, начиная с 1959 г. Так как карты издавались не в таком объеме, как остальная печатная

продукция, то не каждый выпуск национальной библиографии содержал этот раздел. Несколько лет назад мы составили кумулятивный указатель национальной картографии за 1977 - 1991 гг., который был включен в кубинскую библиографию за 1990 год.

В 1978 г. к кубинской библиографии был составлен отдельный указатель названий и другой аналитики (another analytical ?), позволяющий всесторонне анализировать информацию.

В 1979 г. началась программа по включению в национальную библиографию документов по истории нашей культуры, а в 1980 г. - нот, изданных начиная с 1972 г. Материалы располагались в алфавитном порядке, и поиск необходимых библиографических описаний был трудоемким. Изменилось предоставление библиографической информации: если до 1979 г. указывались материалы только о жизни и работах писателей и ученых, то с 1980 г. стали включаться сведения о жизни и работах других выдающихся кубинцев.

В 1982 г. изменилась периодичность издания нашего указателя. Он стал выходить один раз в два месяца. Это позволило увеличить обмен информацией между странами, входящими в социалистический лагерь.

Но из-за финансовых трудностей в 1990 г. нам опять пришлось издавать национальную библиографию один раз в год и на основе классификации Дьюи (по причине ее универсальности).

В трудные 90-е годы мы сумели составить кубинскую библиографию за 1991 г., поскольку все ждали ее, и мы также подготовили том за 1992 - 1993 гг., который был издан при поддержке пуэрто-риканского проекта Atlantea. Несколько позднее была составлена библиография за 1994 - 1996 гг. и за 1997 г., и сейчас мы прилагаем усилия издать ее. У нас есть соглашение с пуэрто-риканским университетом Río Piedras. В настоящее время работа по формированию базы данных за 1998 г. в формате UNIMARC уже закончена, и мы работаем над БД за 1999 - 2000 гг. и 2001 г. Кроме того, мы уже обрабатываем информационный поток за 2000 - 2003 гг., который формируется на основе закона об обязательном экземпляре от 20 мая 1999 г.

Усовершенствование нашего первого национального указателя принесло свои плоды. Пока мы не можем сказать, что его создание полностью автоматизировано, но процесс автоматизации уже начался.

В настоящее время под руководством специалистов Отдела кубинской библиографии Национальной библиотеки Jose Martí на факультете информации (коммуникации?) Университета Гаваны разрабатывается более 15 диссертаций, цель которых установить какими же реальными фондами располагают богатейшие библиотеки кубинской столицы (Национальная библиотека Jose Martí, Институт литературы и языкознания, Университет Гаваны). Предварительно анализировался каждый исследуемый период, что позволило выявить новые исторические, политические, социальные, культурные и литературные данные и сделать библиометрический анализ. Местные библиотеки уже провели подобное исследование.

Совершенствованием национальной библиографией, как текущей, так и ретроспективной, занимаются специалисты во всем мире. И Куба проявляет большой интерес к подобного рода работам.

Уже несколько лет Национальная библиотека Jose Martí изучает опыт разных стран, особенно латиноамериканских, достигших значительных успехов по совершенствованию

национальных библиографий, с целью повысить эффективность своей работы.

Мы проанализировали латиноамериканские национальные библиографии, которые есть в фонде Национальной библиотеки Jose Martí. Мы их сравнили и выявили некоторые характерные особенности, присущие латиноамериканским национальным библиографиям. На Кубе с 1961 г. общее управление национальными фондами осуществляет Национальная библиотека Jose Martí. Сейчас Куба является страной, в которой собирается огромное количество документов разных типов.

Но наша культура нашла отражение не только в национальной библиографии. Существуют и другие библиографии, внесшие существенный вклад в библиографическое изучение истории страны. Национальная библиотека составила и опубликовала указатели, представляющие исторический интерес. Среди них библиографии о Десятилетней войне (1868 - 1878), Chiquita Войне (1879 - 1880), Войне за независимость (1895 - 1898) и Революции, соответственно за период с 1959 г. по 1972 г. Эти библиографии являются существенным вкладом в изучение истории Кубы. Тщательно отобранный материал расположен в них в систематическом порядке (общие и специальные предметные рубрики), и это позволяет избежать длительных и ненужных разысканий. В каждом указателе используется своя схема классификации. Биобиблиографии великих деятелей кубинской культуры, в которых отражены все вехи их жизни и деятельности, расположены за пределами систематического ряда. На основе проведенных исследований и собранных данных о деятельности выдающихся людей и описании их работ создаются справочные указатели, предоставляющие доступ к работам и раскрывающие жизненный путь конкретного лица. Национальная библиотека в целях воссоздания ретроспективы развития страны составила биобиблиографии, посвященные José Martí и другим людям, оставившим свой след в развитии литературы, истории и культуры страны: Fernando Ortiz, Emilio Roig de Leuchsenring, Nicolás Guillén, Alejo Carpentier, Lisandro Otero, Dulce María Loynaz, Mario Rodríguez Alemán и другие. Подобные библиографические исследования ставят цель изучить коллекции этих деятелей. Иногда библиографическая работа вызывает рост пожертвований личных коллекций, а в других случаях приобретение таких коллекций способствует активизации подобных библиографических работ. И в том, и в другом случае указатели составляются с исчерпывающей полнотой и точностью. И уже на их основе проводится критический библиографический анализ. Таким же образом выполняются запросы, на выполнение подобных библиографических услуг, поступающие и от специалистов и ученых.

Но мы не забываем и о периодических публикациях, которые, из-за своего специфического характера и уровня развития в нашей стране, требуют тщательного библиографического учета.

Техническая обработка этих кубинских документов, относящихся к XVIII и XIX столетиям, способствовала созданию Каталога периодических изданий XVIII и XIX столетий, который стал справочником для кубинских и иностранных библиотек. Его второе издание, уже распроданное, предоставляет еще большее количество информации, расширенной за счет включения сведений о многочисленных приобретениях и пожертвованиях.

Аналитическое индексирование (или обработка) наиболее значимых кубинских журналов XIX столетия (более 60 названий) способствовало более тщательному библиографическому учету и ускорило создание других справочников.

Несколько лет Национальная библиотека составляла Каталог кубинских периодических изданий XX столетия. В 1970 г. библиотека начала издание Генерального указателя

кубинских периодических изданий, который является наиболее важным дополнением к национальной библиографии, и в котором тщательно анализируется журнальная продукция каждого года издания. Накопление этой ежегодной информации подтолкнуло к созданию ретроспективных кумулятивных указателей по разным темам: поэзия, кино, музыка, телевидение и т.д. Этот Генеральный указатель вызывал, и все еще вызывает, повышенный интерес к ретроспективным работам (начиная с 1970 г. и до настоящего времени), т.к. в нем собрана исчерпывающая информация по различным отраслям знания, в первую очередь, по литературе, истории и культуре. Создание этого указателя (в котором уже учтено около 10,000 названий, выходящих ежегодно) не исключает осуществление ретроспективного анализа кубинских сериальных изданий XX столетия, а также анализа некоторых уже закрытых журналов, или журналов, которые в настоящее время все еще издаются и представляют интерес для культурной жизни страны. Подобные указатели охватывают период с начала издания этих журналов и до того момента, когда информация о них появилась в Генеральном указателе.

В Указателе журналов, прекративших свое существование в XX столетии, учтено более 60 названий. Этот указатель подготовила Национальная библиотека.

В задачи Национальной библиотеки Jose Marti, кроме создания библиографических репертуаров, призванных удовлетворять запросы как кубинских, так и зарубежных пользователей по всем отраслям знания, входит и создание Каталога изданий (1978 г.), в котором отражены сотни названий за 1905 - 1977 гг., и приложения к ним за 1978 - 1990 гг. Каталог пока еще не опубликован. В обеих работах насчитывается более 1,000 изданных названий. (Примечание переводчика: из текста неясно, о каких изданиях идет речь, может быть о библиографических).

Репертуары, составленные на основе национальной библиографии, и приложения к ним, а также библиографии по различным отраслям знаний вместе представляют законченную систему. И в совокупности эта система дает представление о нашей культуре, истории, является памятью страны.

July 28, 2004